

The One With Russ

210 纳斯へ罗斯翻版～

乔伊的新戏反响欠佳，他灰心丧气，决定退出演艺圈；

这时他的经济公司给他找到一个连续剧的试镜机会。

问题是，他发现自己必须和导演睡觉才能得到这个机会。

莫妮卡再次和有趣的波比约会，她发现波比酗酒。

她规劝波比戒酒而波比也照办了，问题是，他好像没酒就变得乏味。

瑞秋和「驴版」罗斯——一个叫纳斯的男人约会



2.10 The One With Russ

Joey gets bad reviews for his latest play and decides to quit show business... until his agent gets him an audition for a soap opera.

He finds out, however, that he'd have to sleep with the casting director to get the part.

Monica starts dating Fun Bobby again;

she notices he seems to have a drinking problem.

She confronts him and he decides to quit, after which Monica notices he's no longer any fun.

Rachel dates Russ, who bears a striking resemblance to Ross.

[The gang is walking to a newsstand late at night. Joey is anxiously in the lead.]

newsstand n. 报摊/late at night adv. 在深夜/anxiously adv. 忧虑地

Rachel: Joey, would you slow down? They're not gonna be sold out of papers at one o'clock in the morning.

slow down v. 慢下来

Joey: I'm excited! I've never gotten reviewed before.

review v. 评论

Monica: You were so amazing as the king. I was really impressed, I was.

be impressed 印象深刻

Phoebe: Although, you know what? You might want to consider wearing underwear next time. Yeah, 'cause when you sat down on your throne you could kind of see your... royal subject.

throne n. 王座

Joey: Here it is, here it is. The only thing worse than the mindless, adolescent direction was Joseph Tribbiani's disturbingly unskilled portrayal of the king.

mindless adj. 没头脑的 愚蠢的/adolescent adj. 青春期的/disturbingly adj. 令人讨厌地 /unskilled adj. 拙劣的/portrayal n. 扮演

Chandler: OK, look, that is one guy's opinion, alright. Phoebs, read yours.

Phoebe: OK. The only thing worse than the mindless, adolescent direction...

Chandler: Does anyone have one from a different paper? Ross, read yours.

Ross: I don't want to.

Rachel: Joey, honey, they don't know what they're talking about.

Ross: Yeah.

Joey: Maybe they do. I've been doin' this ten years and I haven't gotten anywhere. *There's gotta be a reason.*

get anywhere v. 有点成就

Ross: Oh c'mon. Maybe you're just... paying your dues.

due n. 应支付的/pay one's dues v. to earn a given right or position through hard work, long-term experience, or suffering

Joey: No, it's too hard. *It's not worth it.* I quit.

Monica: Wait, wait one minute. Wait a minute. I believe this will change your mind. In a mediocre play, Joseph Tribbiana was able to *achieve brilliant new levels of...* continued on page 153...sucking.

mediocre adj. 平庸的

Opening Credits

[Scene: Chandler, Phoebe, Rachel, Monica comforting Joey at Monica and Rachel's apartment.]

Joey: When I was little, I wanted to be a veterinarian, but then I found out you had to put your hands into cows and stuff.

veterinarian n. <美>兽医

Ross: (sullenly) Hi.

sullenly adv. 生气地 闷闷不乐地

Phoebe: Are you ok?

Ross: Yeah, yeah, *just a tough day at work.* A stegosaurus fell over and trapped a kid. I know this jacket, this is, Fun Bobby's jacket! Where is he? He's here, isn't he?

stegosaurus n. 剑龙

Monica: Maybe.

Ross: Don't toy with me.

toy with v. 玩弄

Fun Bobby: Geller!

Ross: Hey, Fun Bobby!

Fun Bobby: Hey. Whoa, hey, you've been working out, huh?

work out v. <俚>健身

Ross: Not at all! I love this guy. Hey, I was so psyched to hear you're back with my sister!

psyched <俚>To be excited or pumped up about something[eg: I'm soooo psyched about the party]

Monica: You and me both.

Fun Bobby: Hey, so what'd I miss, what'd I miss, c'mon?

Phoebe: Oh, we were just trying to make Joey feel better.

Fun Bobby: Hey, do you need me to pick you up?

Joey: No, I'm alright man. Really.

Fun Bobby: No, I'm picking you up.

Joey: Hey no, seriously, I don't need you to pick me (Fun Bobby picks Joey up off the ground, bounces him. Joey laughs.) Alright! It still works.

Fun Bobby: OK, now before I go, does anybody else need to be picked up? I'm still gonna go.

Monica: OK, I'll see you later babe.

Fun Bobby: Public display of affection coming up. You can avert your eyes. See ya.

affection n. 爱情/avert vt. 转移

ALL: Bye! See you later!

Phoebe: Fun Bobby is so great.

Monica: Oh, isn't he? Oh, you know, I really think this time **it may work with him**. I mean, he just makes me feel so good and I've been feeling so lousy this last couple of months, no job, no boyfriend. Well, at least my cup is half full.

lousy adj. 极不适的

Phoebe: Half full of love.

Monica: And for our two-week anniversary, he's gonna take me to his cousin's cabin for the weekend.

cabin n. 小木屋

Phoebe: Cabin of love.

Rachel: We went through a lot of wine tonight, you guys.

go through v. to eat or drink immoderately (adv. 无节制地)

Monica: Really? I only had two glasses.

Joey: I just had a glass.

Phoebe: Two.

Rachel: I had one glass.

Chandler: I had about a mugful in this lovely 'I got boned at the Museum of Natural History' mug.

mugful n. 一大杯的容量 / boned <俚> Screwed; Fucked / The American Museum of Natural History (AMNH), located on the Upper West Side, Manhattan, New York, USA, is one of the largest and most celebrated museums in the world. Located in park-like grounds, the museum comprises 25 interconnected buildings that house 46 permanent exhibition halls, research laboratories, and its renowned library.



Rachel: OK, so that's what, two bottles? And yet somehow we went through five?

and yet adv. 可是/somehow adv. 不知何故

(All look towards door Fun Bobby left through)

Monica: So what? So he drank a lot tonight.

Ross: Yeah but, you know, now that I think about it, I don't think I've ever seen Fun Bobby without a drink in his hand.

think about v. 回想

Phoebe: Yeah. Oh, yeah, you know, did you notice how he always starts his stories with, 'I was soooo wasted,' or 'Oh, we were so bombed,' or 'So I wake up, and I'm in this dumpster in Connecticut.'

Wasted/bombed <俚> be Drunk or intoxicated/dumpster n. a trademark used for containers designed for receiving, transporting, and dumping waste materials 大型垃圾装卸卡车(商标名)

Joey: Monica, have you ever been with him when he wasn't drinking?

Monica: Well, we just happen to go to a lot of places where you might drink. I mean, how do you go to a wine tasting without having a drink? Or to a club, or to the... zoo.

[Scene: Monica, Fun Bobby, and Phoebe sitting in Central Perk. Rachel is serving them. She brings a mug to Monica.]

Monica: Rach, does this have nonfat milk?

nonfat adj. 脱脂的

Rachel: I don't know, why don't you taste it?

Monica: (takes a sip) No.

Rachel: Oh well, too late, sorry, you already had some.

Fun Bobby: (pulls out a flask) What do you say we make these coffees Irish?

flask n. 酒瓶/Irish coffee (Irish: Caife Gaelach) is a cocktail consisting of hot coffee, Irish whiskey, and sugar, stirred, and topped with thick cream. The coffee is drunk through the cream. The original recipe explicitly uses cream that has not been whipped,

although whipped cream is often used. Irish coffee may be considered a variation on the hot toddy (n. 棕榈酒).



Phoebe: Cake.

Rachel: Yeah, we're gonna get some cake.

Monica: You know what? It seems like you've been making an awful lot of stuff Irish lately.

Fun Bobby: Well, I would make them Belgian, but the waffles are hard to get into that flask.

Belgian adj. 比利时的/waffle n. 威化饼干

Monica: Bobby.

Fun Bobby: Yeah, OK.

Monica: Look, maybe this is none of my business, or maybe it is, I don't know... but I'm kind of worried about you.

Fun Bobby: OK, look, this isn't the first time somebody's said something to me about this, but I don't know... I always made excuses about it, like... 'I'm just a social drinker,' or 'C'mon, it's Flag Day.'

make excuses about v. 为...找借口/social adj. 交际的/In the United States, Flag Day is celebrated on June 14. It commemorates the adoption of the flag of the United States, which happened that day by resolution of the Second Continental Congress in 1777.



Monica: So, what are you saying now?

Fun Bobby: I guess I'm saying, I'll try and quit. I kinda like that you worry about me.

try and v. 尽力做(某事)

Phoebe: So, what's goin' on?

Fun Bobby: I am gonna try and quit drinking.

Phoebe: Ooohh, why?

Chandler: Hey.

Joey: Hey.

Monica: Hey.

Phoebe: Hey.

Chandler: Guess who's back in show business.

show business n. 演艺圈

Phoebe: Ohh, Lorne Green?

Lyon Chaim Green O.C., LL.D. (February 12, 1915 - September 11, 1987) was a Canadian actor, best known in the United States for his roles on two American television programs: the long-running western Bonanza and the shorter-lived original incarnation of the cult classic science fiction franchise of Battlestar Galactica.



Chandler: No, no, Phoebs. You know why? Cause he's dead.

Phoebe: Oh, no.

Chandler: Ok, I guess this is gonna seem kinda bittersweet now, but... Joey, that's who.

bittersweet adj. 苦乐参半的

Joey: Yeah, my agent just called me with an audition for Days of Our Lives!

Days of our Lives is an American soap opera, which has aired nearly every weekday since November 8, 1965 on the NBC network in the United States, and has since been syndicated to many countries around the world. The series was created by husband-and-wife team Ted Corday and Betty Corday along with Irna Phillips in 1964, and many of the first stories were written by William J. Bell.



Phoebe: Oh, well, we have to celebrate. You know what we should do? We should do, like, a soap opera theme.

soap opera n. 肥皂剧

Chandler: Hey, yeah... we could all sleep together and then one of us could get amnesia.

amnesia n. <医>健忘症

Phoebe: Hey Rach, what time do you get off? We're all gonna do something tonight.

get off v. 下班

Rachel: Well, actually I'm already done, but I kinda got plans.

Monica: You have other friends?

Rachel: Yeah... I have a date.

Monica: What?

Joey: With a man?

Rachel: What? What is so strange about me having a date?

Joey: What about Ross? I mean, are you still mad at him cause he made that list about you?

Rachel: No, I'm not mad at him. I'm not really anything at him anymore.

Monica: What are you talking about?

Rachel: I don't know. Whatever I was feeling, I'm... not.

Phoebe: But you guys *came so close*.

Rachel: Oh, I know, I'm sorry you guys. *You're just gonna have to get used to the fact that* I will not be dating Ross.

[Russ enters Central Perk. He looks like Ross, except for his chin and hair (it is David Schwimmer in a dual role)]

dual adj. 双的 二重的

Rachel: Here he is. Hi. Guys, this is Russ.

Russ: Hi. (Everyone looks at each other in amazement)

in amazement adv. 惊讶地

[Scene: Estelle Leonard Talent Agency. Estelle is speaking on the phone.]

Estelle: I'm not saying you're not talented, you're very talented. It's just with the bird dead and all, there's very little act left. Oh, honey, give me a break, will ya? Oooh, I'll talk to you later. Well, there's my favorite client. So tell me darling, how was the audition?

and all adv. 等等/give me a break v. 让我休息一下/client n. 委托人

Joey: Well, I think it went pretty well. I got a callback for Thursday.

callback n. 复试

Estelle: Joey, have you ever seen me ecstatic?

ecstatic adj. 狂喜的

Joey: No.

Estelle: Well, here it is.

Joey: OK, listen, there's something I want to talk to you about. The network casting lady...

network n. 电视网

Estelle: Oh, isn't Lori a doll?

doll n. 漂亮的姑娘

Joey: Oh yeah, yeah, she's great, but... I kinda got the feeling that she was sort of coming on to me. And I definitely would get the part if I would've... you know... if I would have sent the Little General in.

come on to v. make a pass at 调情

Estelle: Oh, I see. Well, I'm just gonna put in a call here and we'll find out what's goin' on and straighten it out. Yeah, hi, Lori please. Hi darling. So how 'bout Joey Tribbiani for the part of the cab driver, isn't he terrific? OK, doll. Talk to you later. Yeah, you're gonna have to sleep with her.

straighten out v. 澄清

[Scene: Central Perk. Monica and Rachel at counter, Phoebe, Chandler, and Fun Bobby at the couch.]

Rachel: What's the matter?

Monica: It's Fun Bobby.

Rachel: What, isn't he sober?

sober adj. 没喝醉的 不过量饮酒的 [eg: He seldom goes to bed sober]

Monica: Oh, his sober alright. Just turns out that Fun Bobby was fun for a reason.

Rachel: Oh, OK.

Monica: Alright, here you go, sweetie.

Fun Bobby: Thanks. You wanna hear something funny?

Monica: Oh God, yes!

Fun Bobby: There are no hardware stores open past midnight in the Village.

hardware store n. 五金店

Phoebe: That is funny.

Fun Bobby: I needed to buy a hammer the other night, and I'm out walkin' around the neighborhood, but apparently there are no hardware stores open past midnight in the Village.

the other night adv. 不久前的某个夜里

Monica: Hey honey? Don't you have to be at your interview now?

Fun Bobby: Oh yeah. See you guys.

Chandler: Bye. Ridiculously dull Bobby.

Monica: Oh my god.

Phoebe: It's not that bad.

Monica: Not that bad? Did you not hear the hammer story?

Phoebe: Ok, don't get all squinky.

squinky<俚> When one is feeling unstable or is acting of a peculiar manner

Rachel: Maybe it was just the kind of story where you have to be there.

Monica: But I'm gonna be there for the rest of my life. I mean, I can't break up with him. I'm the one who made him quit drinking. He's dull because of me.

Phoebe: Alright, don't say that. He's probably always been dull. You just, you know, set it free.

set free v. 释放

Russ: Hi.

Chandler: Hey Ross!

Rachel: Hi Russ, I've just got two more tables to clean and then we'll go, OK?

Russ: OK, I'll just sit here and chat with your friend-type people.

Phoebe: Rachel? Hi.

Rachel: Hi.

Phoebe: OK, so, you know what you're doing, right?

Rachel: Waitressing?

Phoebe: Well, yeah, but... no. I mean, doesn't Russ just remind you of someone?

Rachel: Bob Saget?

Robert "Bob" Lane Saget (born May 17, 1956) is an American stand-up comedian, television host, actor, and filmmaker. Although he is best known for his past roles in the family-oriented shows Full House and America's Funniest Home Videos, Saget is known outside of television for his starkly (adj. 全然的) blue stand-up routine. He was also the host of the NBC game show 1 vs. 100.



Phoebe: Oh, yeah! No, no, no, oh.

Phoebe: Oh my, oh!

Ross: What? What's wrong?

Phoebe: I, Ok....

Monica: She's just upset because she battered a spider into her toast this morning.

Ross: Alright.

Chandler: Listen, Phoebs, this is gonna be OK. Ross, Russ. Russ, Ross.

Russ: Hi.

Ross: Hi.

Russ: Are you a friend of Rachel's?

Ross: Yes, yes I am. Are you a friend of Rachel's?

Russ: Actually, I'm a kind of you know, a date-type thing of Rachel's.

Ross: A date.

Russ: Yeah, I'm her date.

Ross: Oh, you're...oh you're the date.

Chandler: You know, this is actually good, because if we ever lose Ross, we have a spare.

spare n. 备用品

Russ: Oh, you are the paleontologist.

Ross: Yes, yes I am. And you are a....

Russ: Periodontist.

periodontist n. 牙周病医师

Monica: See? They're as different as night and... later that night.

Ross: Well, I am going to get a beverage. It was nice meeting you.

beverage n. 饮料

Russ: Ditto.

Ditto n. a thing mentioned previously or above, used to avoid repeating a word

Ross: I... well... I met Russ.

Rachel: Oh.

Ross: Hey, I didn't know we were seeing other people.

Rachel: Well, we're not seeing each other, so....

Ross: Well, for your information, there's a woman at the museum, who's curator of moths and other... winged things... who's let it be known that she is drawn to me much like a... well, you know. But so far I've been keeping her at bay, but if this is the deal...

curator n. 馆长/moth n. 蛾/winged adj. 有翼的/ keep sb at bay v. keep at distance 与某人保持距离

Rachel: Well, yeah, this is the deal.

Ross: OK, well, have a nice evening.

Rachel: Russ, you ready?

Russ: Yeah.

Rachel: Bye.

Monica: Bye.

Phoebe: Bye.

Ross: She's dating. She's dating.

Chandler: Yes, but did you see who she was dating?

Ross: What do you mean?

Monica: Do you not see it?

Ross: See what? I don't know what she sees in that goober. And it takes him, what? Like... I don't know, hello.... a week to get out a sentence.

goober n. <俚> a stupid or annoying person/get out v. 说出

Chandler: Yeah, it's annoying, isn't it?

Ross: Yeah.

[Scene: Chandler and Joey's apartment. Joey is making marinara sauce and filling every container in sight. Chandler enters.]

marinara n. 蒜番茄酱(一种意大利调味酱, 用番茄大蒜和香料制成)/container n. 容器

Chandler: Hey.

Joey: Hey.

Chandler: Whoa, so I'm guessing you didn't get the part, or... Italy called and said it was hungry.

Joey: Well, the part's mine if I want it.

Chandler: Oh my God!

Joey: Yeah, if I'm willing to sleep with the casting lady.

be willing to v. 乐于/casting n. one who is in charge of the assignment of parts and duties to actors or performers

Chandler: Oh my... God?

Joey: Ten years I've been waiting for a break like this Chandler, ten years! I mean, Days of Our Lives. That's actually on television.

break n. <口>机会 好运[eg:As a long-distance runner his main break came last spring in Australia]

Chandler: So, what're you gonna do?

Joey: Well, I guess I could sleep with her... I mean, how could I do that?

Chandler: Well, I've got a pop-up book that told me everything I need to know.

pop-up book n. Rising to form a three-dimensional(adj. 立体的, 三维的) structure when a page is opened



Joey: I've never slept with someone for a part.

Chandler: Well is she... (reaches into the cookie jar for a cookie, takes his hand out, covered with pasta sauce)

pasta n. 意大利面食

Joey: Sorry.

Chandler: It's alright. Is she good-looking?

Joey: Yeah, she's totally good-looking. I mean, if I met her in a bar or something, I'd be buying her breakfast. You know, after having slept with her.

Chandler: Y'know, maybe **this isn't such a big deal**. Y'know, I mean, **the way that I see it** is you get a great job and you get to have sex. I mean, **throw in** a tree and a fat guy and you've got Christmas.

Joey: I just don't think that **I want it that way** though, y'know? I mean, let's say I do make it, alright? I'm always gonna look back and wonder if it was because of my talent or because of.. y'know, the Little General.

make it v. 成功

Chandler: Didn't you used to call it the Little Major?

major n. 少校

Joey: Yeah, but after Denise DeMarco, I had to promote it.

[Scene: A restaurant. Fun Bobby and Monica are ordering.]

Waiter: Can I get you something from the bar?

Monica: Yes, I would like something. No, no thank you.

Fun Bobby: If you want to drink, it's ok with me, **I've got to get used to it**.

Monica: No, not really. I wouldn't feel right about it. Just some water.

Fun Bobby: So the light went out in my refrigerator...

go out v. 熄灭

Monica: I'd like a scotch on the rocks with a twist.

scotch n. A lovely brown whisky drink from Scotland. Must be distilled(vt. 蒸馏) to certain standards to be called Scotch/on the rocks v. to serve over ice cubes/twist n. 柠檬片



[Scene: Central Perk. Chandler is sitting on the couch between Russ and Ross, doing a crossword puzzle.]

Chandler: Hey, we're having some fun now, Ross? Wanna do another one, Russ? Ok, eleven letters, atomic element number 101... ends in ium.

atomic number n. 原子序数(指元素在周期表中按次序排列的序号)

Russ: Dysprosium.

Dysprosium n. <化>镨(稀土类元素)

Ross: (condescendingly) Dysprosium? Try mendelevium.

condescendingly adv. 有优越感地/Mendelevium n. 钔(一种放射性元素)

Chandler: And weenie number two has it. Unless, of course, nine-down, Nights in White Satin was sung by the Doody Blues.

weenie adj. 微小的 细小的/Nights in White Satin is a 1967 single by The Moody Blues, first featured on the album Days of Future Passed/doody<俚>shit

Phoebe: You don't see it? You actually don't see it?

Rachel: What?

Phoebe: OK honey, you're dating Ross.

Rachel: No, Phoebs. I'm dating Russ.

Phoebe: Russ is Ross. Russ... Ross!

Rachel: Steve... sleeve!

sleeve n. 袖子

Phoebe: OK, no one is named Sleeve.

Rachel: Phoebe, what the hell are you talking about? Other than their names being similar, I'm sorry, I do not see what you're seeing.

other than adv. 除了

Ross: For your information, it's a card sharp, not a card shark.

card shark <口>以赌纸牌行骗为生的人/card shark n. habitually cheats at cards (The earliest written version of the phrase was card sharper), the term card shark is, in fact, a modern misnomer(n. 误称) for the term card sharp, possibly influenced by loan-shark(n. <口>放高利贷者)

Russ: You could not be more wrong. You could try... but you would not be successful.

Chandler: Ok, I'm gonna get some more coffee before the pinching and eye-poking begins.

pinch v. 捏/poke v. 戳

Russ: I know what your problem is.

Ross: Oh you do, do you?

Russ: You're jealous.

Ross: Of what?

Russ: You're jealous because I'm a real doctor.

Ross: Hey, you're a doctor of gums. That's the smallest body part you can major in. It's like day one, floss. Day two, here's your diploma.

gum n. 牙龈/major in v. 主修/floss n. 牙线/diploma n. 毕业文凭

Russ: Hey, you listen.

Ross: No, no, let me finish.

Russ: No, let me finish.

Ross:No, you let me fini...

Ross: Hi.

Russ: Hi.

[Scene: Ross, Phoebe, Rachel, and Chandler at Monica and Rachel's apartment.]

Rachel: Did Joey say what he was gonna go when he left?

Chandler: No, I don't even think he knew. Hey, would you sleep with somebody to get a great job?

Rachel: I don't know. Who would I have to sleep with?

Chandler: Me.

Rachel: Why would I have to sleep with you?

Chandler: It's my game. You want the job or not?

Chandler: Hey.

Monica: Morning.

Ross: Where are you goin'?

Monica: Bobby and I are going away for the weekend, remember?

Ross: Oooooohhhh.

(Monica pulls out a bag full of airline bottles of liquor)

Phoebe: What's with all the bottles of liquor?

liquor n. 酒

Ross: What's going on, is Bobby drinking again?

Monica: Oh no, this is not for him, this is for me. That way he's still sober but I find his stories about shoelaces much more amusing.

shoelace n. 鞋带

Rachel: Oh God, even his knock is boring.

Monica: Hi. I'll be ready in just a second.

Fun Bobby 'Can I talk to you a minute?

Monica: Sure.

Fun Bobby 'This is really hard for me to say.

Monica: Oh God, you fell off the wagon.

wagon n. 四轮马车/off the wagon adv. no longer abstaining from (v. 戒除\alcoholic beverages

Fun Bobby 'Oh, no, no, it's about you.

Monica: What about me?

Fun Bobby ' I think you may have a drinking problem.

Monica: What these? Oh, these are for cuts and scrapes.

scrape n. 擦痕/cuts and scrapes n. 小伤小病

Fun Bobby 'Look, I am just not strong enough to be in a codependent relationship right now, OK?

codependent adj. 互相依赖的

Monica: Oh... shoot.

shoot <俚>used to express annoyance(n. 烦恼) or surprise

Fun Bobby 'Well, anyway, I hope we can be friends.

Monica: OK. Take care.

Fun Bobby ' You too.

Rachel: What happened?

Monica: Well we kinda broke up.

break up v. 分手

(Ross, Phoebe, Chandler, and Rachel all exchange money)

Monica: Does anybody want these?

Chandler: I'll take one. Sometimes I like to hold stuff like this and pretend I'm a giant.

Joey: Hey.

All: Hey!

Ross: How'd the callback go?

callback n. A second or additional audition for a theatrical part

Joey: It was unbelievable! I walked in there and she was all over me.

Chandler: So what'd you do?

Joey: Well, I couldn't do it. I told her I didn't want to get the part that way.

Ross: Good for you.

good for you <口>干得好

Joey: But wait, wait. Then, after I left her office, she caught up with me at the elevator and offered me an even bigger part.

catch up with v. 追上

Phoebe: So... and?

Joey: So... you are now looking at Dr. Drake Ramore, neurosurgeon, recurring in at least four episodes!

neurosurgeon n. 神经外科医生/recur v. to come up again

All: Allright!

Joey: Alright... I've got to go shower.

Closing Credits

[Scene: Central Perk. Russ enters. Chandler and Phoebe are sitting on the couch.]

Russ: Hi.

Chandler: Oh, hey.

Phoebe: Hi.

Russ: I guess you guys heard Rachel dumped me.

Chandler: Yeah, I'm sorry man.

Russ: Oh, all she said was that I remind her too much of somebody. You have any idea who she's talking about?

(Chandler and Phoebe feign ignorance.)

feign v. 假装 冒充/ignorance n. 无知

Phoebe: Oh I do, it's Bob Saget. She hates him.

Russ: Oh.

Julie: Hey.

Chandler: Hey!

Phoebe: Hey, Julie! Hey, how are you doing?

Julie: Oh, I don't know. I mean, it's definitely weird not being with Ross, but I guess I'm doing ok. Actually I've got some of his stuff that he.... (Russ and Julie look at each other with love in their eyes. The music builds...)

build v.to progress toward a peak as of intensity

END
